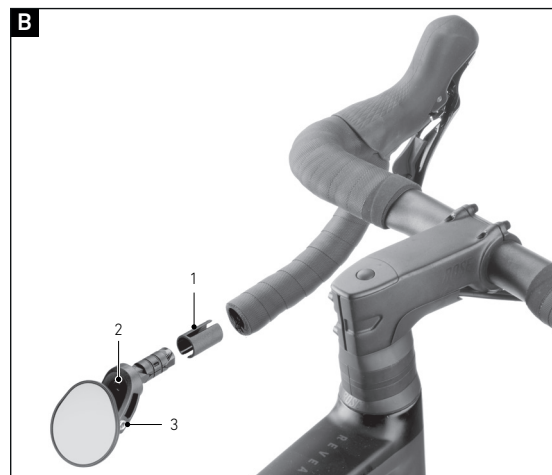
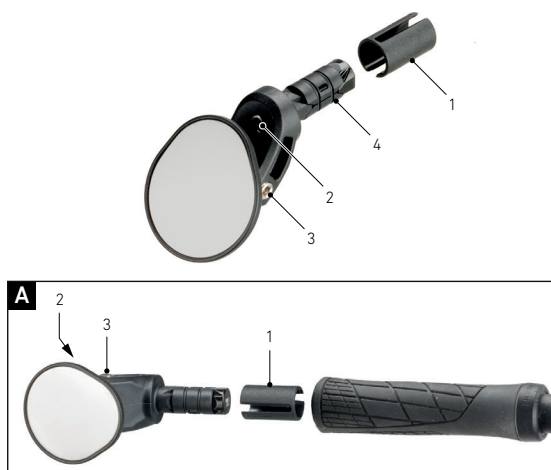




GEFAHR

Gefahr durch Fehlanwendung des Spiegels!

Durch Fehlanwendung des Spiegels können gefährliche Situationen im Straßenverkehr oder Beschädigungen am Lenker entstehen.

- Die Montage darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers auf besondere Bestimmungen! Besonders bei der Verwendung von Carbonlenkern können Ausschlüsse oder besondere Bestimmungen vorliegen.
- Die Griffe müssen mit der Montage des Spiegels kompatibel sein (siehe auch „Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch“) und dürfen nicht modifiziert werden.
- Der Lenker ist mit montiertem Spiegel breiter als zuvor. Achte darauf, dass gewohnte Durchfahrten plötzlich zu schmal sein können.
- Durch Stöße auf den Spiegel kann der Lenker beschädigt werden. Prüfe den Lenker nach Stürzen oder Einwirkungen von Stößen auf den Spiegel auf Beschädigungen.
- Verlasse dich nicht allein auf den Spiegel. Entfernungen können falsch eingeschätzt werden. Beobachte das Verkehrsgeschehen aufmerksam und führe beim Abbiegen einen Schulterblick durch.



DANGER

Danger due to misuse of the mirror!

Misuse of the mirror can cause dangerous situations in road traffic or damage to the handlebar.

- The mirror should only be installed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Check the handlebar manufacturer's manual for specific information! Especially when using carbon handlebars, there may be exclusions or specific provisions.
- The handlebar grips must be designed to allow for the installation of a mirror (also see "Compatibility / Intended Use") and must not be modified.
- With the mirror fitted, the handlebar is wider than before. Please note that some passageways could now be too narrow for the bike.
- Impacts against the mirror can damage the handlebar. Please check the handlebar for damage after a fall or the effects of other impacts to the mirror.
- Don't rely on the mirror alone. Distances can be misjudged. Observe the traffic situation carefully and look over your shoulder before every turn.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Spiegels gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du deinen Spiegel, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Spiegel ist für die Montage an der linken und rechten Lenkerseite eines Fahrrads oder E-Bikes / Pedelec (25 km/h) bestimmt. Der Spiegel darf nicht an einem S-Pedelec (45 km/h) verwendet werden.

Der Spiegel ist mit Aluminium- und Stahl lenkern mit einem Innendurchmesser von 14,8 bis 23 mm kompatibel. Bei der Verwendung an Carbonlenkern empfehlen wir die Freigabe des jeweiligen Herstellers zu erfragen.

Lenkergriffe müssen über eine seitliche Öffnung verfügen. Die Klemmung des Spiegels muss vollständig in das Lenkerende eingeschoben werden können und plan aufliegen. Griffe dürfen nicht modifiziert werden.

Montage

Es befindet sich ein Klemmadapter (1) im Lieferumfang. Ohne Verwendung des Adapters kann der Spiegel an Lenkern mit einem Innendurchmesser von etwa 14,8 bis 19 mm montiert werden. Bei Lenkern mit einem Innendurchmesser von 19 bis 23 mm muss der Klemmadapter (1) auf den Klemmdorn (4) aufgesteckt werden.

Der Spiegel kann an MTB-/Trekkinglenkern (A) oder an Rennrad-/Gravellenkern (B) montiert werden. Wähle die für dich und dein Fahrrad passende Montageart.

1. Entferne den Lenkerendstopfen.
2. Reinige und entfette die Klemmfläche im inneren des Lenkers.
3. Stecke bei Lenkern mit einem Innendurchmesser von 19 bis 23 mm den Klemmadapter (1) auf den Klemmdorn (4).
4. Richte den Haltearm des Spiegel entsprechend der Lenkerform aus:
 - MTB-/Trekkinglenker: Spiegelarm zeigt nach hinten (A).
 - Rennrad-/Gravellenker: Spiegelarm zeigt nach unten (B).
5. Stecke den Klemmdorn des Spiegels in das Lenkerende.
6. Ziehe die Klemmschraube (2) mit 3 Nm an (5 mm Innensechskant).
7. Setze dich auf das Fahrrad und stelle den Spiegel nach deinen Bedürfnissen ein. Ziehe die Klemmschraube (3) mit 1 Nm an, um die Spiegelposition zu fixieren.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Prüfe die sichere Klemmung des Spiegels am Lenker. Ziehe die Klemmschraube (2/3) bei Bedarf nach.
- Prüfe den Spiegel regelmäßig auf Beschädigungen. Ist keine einwandfreie Sicht gewährleistet oder sitzt der Spiegel nicht mehr einwandfrei, muss er getauscht werden.
- Reinige die Spiegelfläche regelmäßig. Es muss jederzeit eine klare Sicht sichergestellt sein.

General information

Please read this manual carefully before taking the first ride with your new mirror and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your rear-view mirror, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The mirror is designed for mounting to the left and right side of a bike's or e-bike's (25 km/h) handlebar. The mirror must not be used on an S-pedelec (45 km/h).

The mirror is compatible with aluminium and steel bars with an inner diameter of 14.8 to 23 mm. When using carbon handlebars, we recommend asking the respective manufacturer for compatibility.

The handlebar grips must have a side opening. The clamp of the mirror should be fully inserted into the end of the handlebar and installed flush. Do not modify the grips.

Installation

The mirror comes supplied with a clamp adapter (1). Without using the adapter, the mirror can be mounted on handlebars with an inner tube diameter of approximately 14.8 to 19 mm. When using the mirror on handlebars with an inner tube diameter of 19 to 23 mm, the clamp adapter (1) should be put on the mandrel (4).

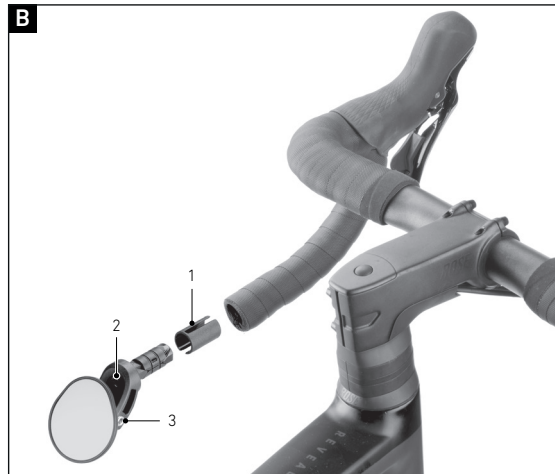
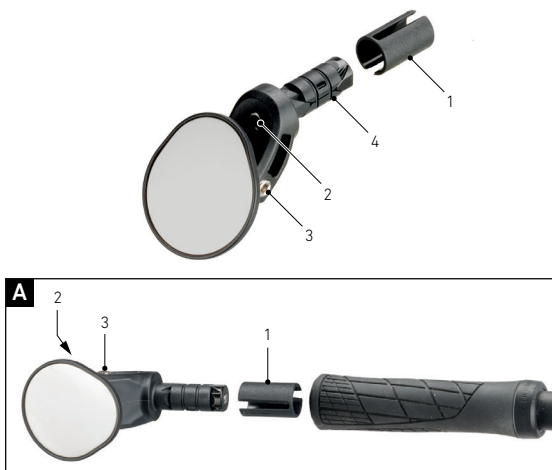
The mirror can be mounted on MTB/hybrid handlebars (A) or on road bike/gravel bike handlebars (B). Choose the right mounting method for you and your bike.

1. Remove the bar end plug.
2. Clean and degrease the clamping area inside the bar.
3. When installing the mirror on handlebars with an inner tube diameter of 19 mm to 23 mm, attach the clamp adapter (1) to the mandrel (4).
4. Align the support arm of the mirror to the shape of the handlebars:
 - MTB/hybrid handlebars: Mirror arm points to the rear (A).
 - Road/gravel handlebars: Mirror arm points downwards (B).
5. Insert the mirror's mandrel into the end of the handlebar.
6. Tighten the clamp bolt (2) to 3 Nm (5 mm Allen key).
7. Get on the bike and adjust the mirror according to your needs. Tighten both clamp bolts (3) to 1 Nm to fix the mirror position.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Check that the mirror is securely mounted to the handlebar. Tighten the clamp bolt (2/3) if necessary.
- Regularly check the mirror for damages. If a perfect view is not guaranteed or the mirror is no longer properly set, it must be replaced.
- Clean the mirror surface regularly. A clear view must be ensured at all times.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS RÉTROVISEUR // ART. 1627960001

NL // HANDLEIDING FIETSSPIEGEL // BESTELNR.: 1627960001



DANGER

Risque dû à une mauvaise utilisation du rétroviseur!

Une mauvaise utilisation du rétroviseur peut mener à des situations dangereuses dans la circulation routière ou à endommager le guidon.

- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers et qui ont l'expérience nécessaire sont autorisées à faire le montage. Au cas où vous avez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues agréé!
- Consultez le manuel d'instructions du fabricant du cintre s'il existe des prescriptions particulières! Il peut y avoir des restrictions ou dispositions particulières surtout pour l'utilisation des cintres en carbone.
- Les poignées doivent être compatibles avec le montage du rétroviseur (voir également « Compatibilité / Utilisation conforme ») et il ne faut pas les modifier.
- Une fois le rétroviseur monté, le guidon est plus large. Sachez qu'il peut être trop large pour les passages que vous parcourez d'habitude.
- Un impact sur le rétroviseur peut endommager le guidon. Après une chute ou un choc sur le rétroviseur, vérifiez que le guidon n'est pas endommagé.
- Ne vous fiez pas uniquement au rétroviseur. Il est possible de mal évaluer les distances. Observez attentivement la circulation routière et regardez par-dessus votre épaule lorsque vous tournez.

Informations générales

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser le rétroviseur pour la première fois.

Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre rétroviseur, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité / Utilisation conforme

Le rétroviseur a été conçu pour être monté sur le côté gauche ou droite du guidon d'un vélo ou d'un vélo électrique / vélo à assistance électrique (25 km/h). Il ne faut pas utiliser le rétroviseur sur un soi-disant S-Pedelec (45 km/h).

Le rétroviseur est compatible avec des cintres en aluminium et en acier de 14,8 à 23 mm de diamètre intérieur. Avant l'installation sur un cintre en carbone, nous vous conseillons de demander la validation du fabricant concerné.

Les poignées de guidon doivent disposer d'une ouverture latérale. Il faut mettre le serrage du rétroviseur complètement dans le bout de guidon de manière qu'il repose à plat. Il ne faut pas modifier les poignées.

Montage

Un adaptateur de serrage (1) est livré avec. Sans utiliser l'adaptateur, le rétroviseur peut être monté sur des guidons d'env. 14,8 à 19 mm de diamètre intérieur. En cas de guidons de 19 à 23 mm de diamètre intérieur, l'adaptateur de serrage (1) doit être mis en place sur le mandrin de serrage (4).

Le rétroviseur peut être monté sur les guidons de VTT/cyclotourisme (A) ou sur les guidons de vélo de course/gravel (B). Choisissez le bon type de montage pour vous et votre vélo.

1. Retirez le bouchon de guidon.
2. Nettoyez et dégraissez la surface de serrage à l'intérieur du guidon.
3. En cas de guidons de 19 à 23 mm de diamètre intérieur, mettez l'adaptateur de serrage (1) sur le mandrin de serrage (4).
4. Orientez le bras de maintien du rétroviseur en fonction de la forme du guidon:
 - Cintres de VTT/cyclotourisme: Le bras du rétroviseur est dirigé vers l'arrière (A).
 - Cintres de vélos de route/gravel: Le bras du rétroviseur est dirigé vers le bas (B).
5. Mettez le mandrin de serrage du rétroviseur dans le bout de guidon.
6. Serrez la vis de serrage (2) à 3 Nm (clé hexagonale de 5 mm).
7. Asseyez-vous sur le vélo et ajustez le rétroviseur en fonction de vos besoins. Serrez la vis de serrage (3) à 1 Nm pour fixer le rétroviseur dans cette position.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez que le rétroviseur est bien fixé sur le guidon. Serrez la vis de serrage (2/3), si besoin.
- Révissez régulièrement le rétroviseur pour vous rassurer qu'il ne soit pas endommagé. Si le rétroviseur ne garantit plus une vue dégagée ou s'il ne tient plus impeccablement, il faut le remplacer.
- Nettoyez régulièrement la surface du miroir. Une vision claire doit être assurée à tout moment.



GEVAAR

Gevaar door verkeerd gebruik van de spiegel!

Verkeerd gebruik van de spiegel kan leiden tot gevaarlijke situaties in het verkeer of beschadigingen aan het stuur.

- De montage mag alleen door personen met voldoende vakkennis en ervaring worden uitgevoerd. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Raadpleeg de handleiding van het stuur voor specifieke informatie. Vooral bij gebruik van een carbon stuur kunnen er beperkingen of bijzondere voorschriften zijn.
- De handvatten moeten compatibel zijn met de montage van een spiegel (zie ook 'Compatibiliteit / doelmatig gebruik') en mogen niet worden aangepast.
- Het stuur is met een gemonteerde spiegel breder dan voorheen. Let erop dat vertrouwde doorgangen plotseling te smal kunnen zijn.
- Botsingen met de spiegel kunnen het stuur beschadigen. Controleer het stuur op beschadigingen na een val of een stoot tegen de spiegel.
- Vertrouw niet alleen op de spiegel. Afstanden kunnen verkeerd worden ingeschat. Let goed op het verkeer en kijk over je schouder als je afslaat.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de spiegel worden gelezen en begrepen.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. te kunnen nalezen. Indien je de spiegel verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De spiegel is ontworpen voor montage aan de linkerkant of rechterkant van de fiets of e-bike / pedelec (25 km/u). De spiegel mag niet worden gebruikt op een S-pedelec (45 km/u).

De spiegel is compatibel met aluminium en stalen sturen met een binnendiameter van 14,8 tot 23 mm. Bij gebruik van een carbon stuur adviseren wij na te gaan of de desbetreffende fabrikant montage van een spiegel toestaat.

Handvatten aan het stuur moeten een opening aan de zijkant hebben. De klem van de spiegel moet volledig in het uiteinde van het stuur kunnen worden geschoven. Handvatten mogen niet aangepast worden.

Montage

Een klemadapter (1) wordt meegeleverd. Zonder gebruik van de adapter kan de spiegel worden gemonteerd op sturen met een binnendiameter van ongeveer 14,8 tot 19 mm. Voor sturen met een binnendiameter van 19 tot 23 mm moet de klemadapter (1) over de klemdoorn (4) worden geplaatst.

De spiegel kan op een MTB-/trekkingstuur (A) of op een race-/gravelstuur (B) worden gemonteerd. Kies de juiste montagemethode voor jou en je fiets.

1. Verwijder de stuuroppen.
2. Reinig en ontvet het klemvlak aan de binnenkant van het stuur.
3. Plaats bij sturen met een binnendiameter van 19 tot 23 mm de klemadapter (1) op de klemdoorn (4).
4. Lijn de arm van de spiegel uit met de vorm van het stuur:
 - MTB-/trekkingstuur: Spiegelarm wijst naar achteren (A).
 - Race-/gravelstuur: Spiegelarm wijst naar beneden (B).
5. Steek de klemdoorn van de spiegel in het uiteinde van het stuur.
6. Draai de klemschroef (2) vast met een aanhaalmoment van 3 Nm (5 mm binnenzeskant).
7. Ga op de fiets zitten en stel de spiegel naar wens in. Draai de klemschroef (3) vast met 1 Nm om de spiegelpositie te fixeren.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer of de spiegel goed is vastgeklemd aan het stuur. Draai, indien nodig, de klemschroef (2/3) steviger vast.
- Controleer de spiegel regelmatig op beschadigingen. Als een perfect zicht niet gegarandeerd is of als de spiegel niet meer goed zit, monteer hem dan opnieuw of vervang hem.
- Reinig het spiegeloppervlak regelmatig. Er moet altijd vrij zicht zijn.